



**MUSEE D'ART
ET D'HISTOIRE
FRIBOURG**

**PROGRAMME
PROGRAMM 2021**



Exposition «Le siècle oublié. Fribourg, les années 1300» 2019-2020

Ausstellung «Le siècle oublié. Fribourg im 14. Jahrhundert» 2019-2020

Sommaire

Inhalt

Expositions

Ausstellungen 4

Nos classiques

Unsere Klassiker 7

Nouveautés

Neuheiten 8

Médiation culturelle

Bildung und Vermittlung 10

La collection

Die Sammlung 12

**Les Amis du MAHF
et de l'Espace**

Die Freunde des MAHF
und des Espace 15

Calendrier 2021

Kalender 2021 19

Publications

Publikationen 22

Shop du MAHF

Museumsshop 23

Informations pratiques

Praktische Hinweise 24

Pour nous trouver

So finden Sie uns 25



D'ombre et de lumière

Les Mérovingiens

Die Merowinger

Jusqu'au / bis 14.03.2021

Période sombre et déclin au début du Moyen Âge? À la lumière des découvertes archéologiques des dernières décennies, l'époque mérovingienne apparaît aujourd'hui comme une ère de renouveau. Les apports des peuples germaniques mêlés aux traditions locales héritées de la Gaule romanisée se reflètent dans la culture, l'art, la technique, la langue et la société. Au travers des nombreuses et riches découvertes réalisées en terres fribourgeoises, une véritable Mérovingienne du VII^e siècle raconte son vécu durant cette période captivante.

Dunkle Zeit und Niedergang im Frühmittelalter? Im Licht der archäologischen Entdeckungen der letzten Jahrzehnte erscheint die Merowingerzeit heute als eine Epoche der Erneuerung. Die Errungenschaften der germanischen Völker, die sich mit den lokalen Traditionen des romanisierten Galliens mischen, finden ihren Niederschlag in Kultur, Kunst, Technik, Sprache und Gesellschaft. Anhand der zahlreichen und vielfältigen auf freiburgischem Gebiet gemachten Funde erzählt eine echte Merowingerin des 7. Jahrhunderts von ihrem Leben in dieser faszinierenden Zeit.



Rupture - Bruch

07.05 – 19.09.2021

D'une extrême richesse, le terme «rupture» ouvre un champ des possibles qui sera questionné par les œuvres de plusieurs artistes fribourgeois invités par le MAHF. Coupure, séparation, cassure, interruption, fêlure, cette notion n'existe pas sans la présence d'un lien préalable... un avant, un pendant, un après. Elle interroge notre être. Elle touche nos imaginaires. Des textes d'auteurs entreront en résonance avec l'exposition.

In seiner ausgesprochenen Vielfalt eröffnet der Begriff «Bruch» ein breites Spektrum an Möglichkeiten. Vom MAHF eingeladene Freiburger Kunstschaffende setzen sich in ihren Werken mit diesen Möglichkeiten auseinander. Schnitt, Trennung, Riss, Unterbrechung: der Ausdruck setzt eine einstige Verbindung voraus, ein Davor, ein Während, ein Danach. Er hinterfragt unsere Existenz. Er regt unsere Vorstellungskraft an.

Literarische Texte werden mit der Ausstellung in einen Dialog treten.



CORPUS

Le corps et le sacré

Das Sakrale und der Körper

26.11.2021 – 27.02.2022

L'exposition illustre les relations complexes et passionnantes entre le corps et le sacré. Le point de départ est donné par l'iconographie religieuse qui décline le corps incarné, glorieux, souffrant ou fragmenté. Le corps est aussi un outil pour entrer en communication avec le sacré: par les rituels, les vêtements et les gestes, l'être humain renforce son lien avec la sphère spirituelle. Afin de prolonger ces thématiques au XXI^e siècle, les œuvres et objets d'art du patrimoine religieux exposés sont en dialogue avec l'art contemporain qui en souligne les survivances et les décalages.

Die Ausstellung veranschaulicht die komplexen und faszinierenden Beziehungen zwischen Körper und Geist. Den Ausgangspunkt bildet die religiöse Ikonographie, wo der inkarnierte Körper auf unterschiedlichste Art und Weise dargestellt wird: glorreich, leidend oder zerstückelt. Der Körper ist auch ein Mittel, um mit dem Heiligen zu kommunizieren: durch Rituale, Kleidungsstücke und Gesten stärkt der Mensch seine Verbindung zur himmlischen Sphäre. Um diese Themen auf das 21. Jahrhundert auszuweiten, treten die ausgestellten Objekte und Kunstwerke des religiösen Kulturerbes in Dialog mit der zeitgenössischen Kunst.



Chemin de Saint-Jacques Tampon de pèlerin disponible à la réception.
Jakobsweg Ein Pilgerstempel steht am Empfang zur Verfügung.

Découverte du mardi

Présentation d'une œuvre des collections du musée. Les courtes conférences-discussions, données par des spécialistes, vous feront mieux connaître la peinture, la sculpture, l'architecture et les arts appliqués.

Entrée gratuite (avec le soutien de la Société des Amis du MAHF et de l'Espace).

Les afterworks du MAHF

Rencontre avec des œuvres, des artistes ou entre amis? Boire un verre, goûter et partager dans un cadre exceptionnel, voici le credo de ce rendez-vous qui promet un beau menu culturel et gustatif.

Dates: 04.02, 11.03, 22.04, 24.06, 09.09, 14.10, 11.11 2021, 18.00

La Nuit des Musées

www.ndm-fribourg.ch

Le samedi 29 mai dès 18 heures, le Musée d'art et d'histoire et l'Espace Jean Tinguely - Niki de Saint Phalle vous convient à une soirée riche en visites guidées, conférences, expositions et ateliers.

L'audioguide

Grâce au soutien généreux des Amis du MAHF et de l'Espace, un audioguide disponible gratuitement en français, allemand et anglais, permet à nos visiteurs de découvrir un «best of» des œuvres présentées au musée, du XI^e au XXI^e siècle.

Entdeckung am Dienstag

Vorstellung eines ausgewählten Werkes der Sammlung des Museums. In kurzen Vorträgen mit anschliessender Diskussion lernen Sie Freiburger Malerei, Skulptur, Kunsthandwerk und Architektur besser kennen.

Eintritt frei (unterstützt vom Verein der Freunde des MAHF und des Espace).

Afterworks im MAHF

Eine Begegnung mit Werken, Kunstschaffenden oder Bekannten? Ein Glas, eine Kleinigkeit zum Essen und Gespräche mit anderen in einem einzigartigen Rahmen: das ist die Philosophie dieses Stelldicheins, das Kultur, Genuss und Austausch verbindet.

Daten: 04.02., 11.03., 22.04., 24.06., 09.09., 14.10., 11.11. 2021, 18.00

Museumsnacht

www.ndm-fribourg.ch

Am Samstag 29. Mai ab 18 Uhr öffnen das Museum für Kunst und Geschichte und der Espace Jean Tinguely - Niki de Saint Phalle ihre Türen bis spät und laden Sie ein zu einer Nacht voller Entdeckungen, Vorträge, Ausstellungen und Ateliers.

Audioguide

Dank der Grosszügigkeit der Museumsfreunde können unsere Besucher die wichtigsten Werke des MAHF vom 11. bis zum 21. Jahrhundert mit einem Audioguide (Deutsch, Französisch und Englisch) entdecken (gratis).

MUSEOSCOPE

Le nouvel espace intitulé «Museoscope» sera inauguré officiellement cette année et permettra de se pencher sur la production artistique contemporaine, sur des thèmes liés à l'histoire, et de faire écho à l'actualité. Un lieu de création et d'échanges culturels et scientifiques, en contact avec des institutions, des artistes, des associations, des publics. Un moteur de nouvelles rencontres...

Pour le programme détaillé, voir le calendrier au milieu de ce cahier.

Résidence d'artiste

Inconnus du public, les combles de l'hôtel Ratzé seront désormais accessibles. Ce lieu accueillera des artistes au travail, plusieurs fois par année. À chaque nouvelle résidence, un programme de médiation spécifique sera proposé.

Visite guidée «Vieille-Ville et musée»

Sur demande

Cette nouvelle visite d'une durée de 2 heures, mènera ses participants de la vieille-ville de Fribourg au MAHF. Après avoir découvert le quartier du Bourg et s'être immergé dans l'ambiance médiévale de la cité, le groupe se rendra au musée afin d'admirer les œuvres phares de la collection.

En dialogue

Un des points forts du MAHF est indéniablement son architecture ancienne offrant des ambiances diverses et uniques à ses visiteurs. Cette nouvelle série proposera, une à deux fois par année, le regard d'un artiste sur la collection du musée dans un dialogue subtil, entre art et patrimoine.



MUSEOSCOPE

2021 wird das neue Format «Museoscope» offiziell eröffnet. Es versetzt uns in die Lage, uns in künstlerisches Schaffen und geschichtliche Themen zu vertiefen und zugleich aktuelle Fragen aufzugreifen. Ein Ort der Kreativität, des künstlerischen und wissenschaftlichen Austauschs, im Kontakt mit Institutionen, Kunstschaffenden, Organisationen und verschiedenen Publikumsgruppen. Ein Triebwerk für neue Begegnungen...

Für das detaillierte Programm siehe den Kalender in der Mitte dieses Heftes.

Artist in Residence

Dem Publikum blieb er bisher verborgen; nun wird der Dachboden des Ratzéhofs öffentlich zugänglich. Mehrere Male pro Jahr verwandelt er sich in ein temporäres Atelier für Kunstschaffende. Jeder Künstleraufenthalt wird von einem eigenen Vermittlungsangebot begleitet.

Führung «Altstadt und Museum»

Auf Anfrage

Dieser neue zweistündige Rundgang führt die Teilnehmenden von der Freiburger Altstadt zum MAHF. Nach der Entdeckung des Burgquartiers und dem Eintauchen in die mittelalterliche Atmosphäre der Stadt begibt sich die Gruppe ins Museum, wo sie die Highlights der Sammlung bewundern kann.

Im Dialog

Eine Besonderheit des MAHF ist zweifellos seine altherwürdige Architektur, die das Publikum in unterschiedliche einzigartige Stimmungen versetzt. Diese neue Ausstellungsserie ermöglicht es Kunstschaffenden, ein- bis zweimal jährlich einen frischen Blick auf die Sammlung des MAHF zu werfen und in einen differenzierten Dialog mit ihr zu treten, ein Dialog zwischen Kunst und Kulturerbe.

Informations: www.mahf.ch (rubrique: médiation culturelle)

Inscriptions: mahfmediation@fr.ch / 026 305 51 40
Écoles canton FR: www.friportail.ch/culture

Ateliers au musée

Pour vivre le musée autrement, réservez un **atelier** dans les expositions permanentes ou temporaires. Accompagné(e)s d'une médiatrice, vous visitez une exposition de manière interactive et originale. Puis vous passez à l'action dans un moment de création: dessin, collage, sculpture ou happening.

Nous adaptons nos ateliers aux différents publics et besoins. Réservez un atelier pour une sortie d'entreprise, d'amis ou de club, pour un anniversaire (enfant ou adulte) ou pour une sortie de classe.

Nous proposons des ateliers en français, en allemand, en anglais ou bilingues.

3 ateliers à choix dans l'exposition permanente du MAHF

- 1 **De la mouche au dragon.** Nombre d'animaux habitent les œuvres de nos collections: sauvages, domestiques, légendaires, monstrueux. Partez sur leur piste!
- 2 **La vie de château.** Vous parcourez l'hôtel Ratzé jusque dans ses recoins les plus cachés, en découvrant la vie du Fribourg d'autrefois.
- 3 **Le portrait.** Qui es-tu et d'où viens-tu ? Ton visage me dit quelque chose... À bien les observer, les personnages du musée ont beaucoup à dire.

Visites guidées interactives

Sur demande, nous adaptons les visites selon l'âge et le niveau des enfants.
CHF 100.- (durée 45 minutes)

Écoles www.friportail.ch/culture

Visite libre gratuite pour les classes et entrée gratuite pour les enseignants lors des préparations et repérages.

Informationen: www.mahf.ch (Rubrik: Kunstvermittlung)

Anmeldungen: mahfmediation@fr.ch / 026 305 51 40
Schulen Kanton FR: www.friportail.ch/culture

Workshops im Museum

Ob in der Dauer- oder in einer Wechselausstellung: ein **Workshop** im Museum bietet eine neue Annäherung an Kunst und Geschichte. Von einer Kunstvermittlerin begleitet, entdecken Sie eine Ausstellung auf interaktive Art. Dann nehmen Sie selbst Farbstifte und Pinsel zur Hand und werden kreativ: Zeichnung, Collage, Skulptur oder Happening.

Wir passen unsere Workshops gerne Ihren Bedürfnissen an. Reservieren Sie einen Workshop für den Ausflug Ihres Unternehmens oder Vereins, für einen Geburtstag (Kinder und Erwachsene) oder für eine Schulklasse. Wir bieten französisch-, deutsch-, englisch- und zweisprachige Workshops an.

3 verschiedene Workshops in der Dauerausstellung des MAHF

- 1 **Von der Fliege zum Drachen.** Eine Vielzahl von Tieren bevölkert die Kunstwerke unserer Sammlung: wilde, gezähmte, legendäre, monströse... Willkommen im Zoo der anderen Art!
- 2 **Leben im Schloss.** Wir laden Sie ein, den Ratzehof mit uns zu durchstreifen und seine geheimsten Winkel zu entdecken.
- 3 **Das Porträt.** Auch in Zeiten von Selfies und Facebook fragen wir uns: Wie zeige ich mich? Was gebe ich von mir preis? Die porträtierten Persönlichkeiten im MAHF erzählen ihre Geschichten.

Interaktiver Ausstellungsbesuch

Bei Bedarf passen wir den Besuch an das Alter und das Niveau der Kinder an.
CHF 100.- (Dauer 45 Minuten)

Schulen www.friportail.ch/culture

Kostenlose freie Besichtigung für Schulklassen und freier Eintritt für Lehrpersonen anlässlich von Vorbereitungen und Erkundungen.

Le musée est formé de trois parties: l'hôtel Ratzé, l'ancien abattoir et l'édifice destiné aux expositions temporaires. Les jardins du MAHF servent d'écrin à des sculptures monumentales.

Hôtel Ratzé

Édifié de 1581 à 1584 dans le style d'un château urbain de la Renaissance française, il abrite des salles thématiques consacrées à l'art et à l'histoire fribourgeoise: sculpture et peinture à Fribourg, du XII^e au XVIII^e siècle (avec des œuvres des sculpteurs Geiler, Gieng, Roditzer, Reyff et des peintres Fries – l'un des artistes les plus intéressants du Moyen Âge tardif – Boden, Ziegler, Wuilleret, Locher et Curty); Images et emblèmes d'une Ville-État; Artisans et corporations; Galeries des vitraux; Le métier des armes; Une piété baroque; Les Lumières et le confort; Un temps de révolutions. De nombreux objets historiques illustrent la vie politique, commerciale, militaire et religieuse de Fribourg.

Ancien abattoir

Construit de 1834 à 1836, l'édifice a été transformé (1979-1981) par Pierre Zoelly et Michel Waeber. Le grand et le petit lapidaires abritent la statuaire en pierre, notamment la Crucifixion de Villars-les-Moines, les statues du portail ouest de la cathédrale ainsi que les fontaines originales de la ville. Une œuvre maîtresse de l'art européen est le sépulcre pascal de l'abbaye de la Maigrauge.

Galerie Marcello

La Galerie présente la vie et l'œuvre de Marcello, née Adèle d'Affry (1836-1879), avec un choix de sculptures, peintures et dessins de l'artiste fribourgeoise ainsi que des œuvres provenant de sa collection personnelle (Delacroix, Courbet, Clairin).

Salle des combles

Cette salle est consacrée à la peinture et à la sculpture du XIX^e au XXI^e siècle. On y découvre des artistes suisses et fribourgeois (Vallotton, Hodler, Spoerri, Stämpfli, Reichlen, Brülhart, Crotti, Buchs, Schmidt, Vonlanthen, J.-L. Tinguely...) ainsi qu'un choix d'œuvres de la Nouvelle École de Paris.



Das Museum besteht aus dem Ratzehof, dem ehemaligen Schlachthaus und einem Gebäude für Wechselausstellungen. Im reizvollen Garten werden Grossplastiken präsentiert.

Der Ratzehof

1581-1584 im Stil eines Stadtpalais der französischen Renaissance erbaut. Präsentiert werden in thematischer Folge: Skulpturen und Gemälde des 12.-18. Jh.s (Bildhauer: Geiler, Gieng, Roditzer und Reyff; Maler: Hans Fries – einer der interessantesten Künstler des späten Mittelalters – sowie Boden, Ziegler, Wuilleret, Locher und Curty); Stadtstaat – Abbild und Selbstdarstellung; Zünfte und Gewerbe; Galerie der Glasmalerei; Das Kriegshandwerk; Barocke Frömmigkeit; Aufklärung und Wohnlichkeit; Eine Zeit des Wandels, Hygiene und Gesundheit. Einblick in das politische, wirtschaftliche, militärische und religiöse Leben Freiburgs anhand zahlreicher historischer Objekte.

Ehemaliges Schlachthaus

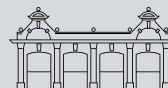
1834-1836 errichtet und 1979-1981 durch Pierre Zoelly und Michel Waeber zum Museum umgebaut. Im grossen und kleinen Lapidarium sind Steinskulpturen präsentiert: u. a. die Kreuzigung von Münchenwiler, die Statuen des Westportals der Kathedrale sowie die Originale der berühmten Stadtbrunnen. Ein Hauptwerk der europäischen Kunst ist das Ostergrab aus dem Kloster Magerau.

Galerie Marcello

Die Galerie präsentiert das Leben und Werk von Marcello, geb. Adèle d'Affry (1836-1879): Skulpturen, Gemälde und Zeichnungen der Freiburger Künstlerin; im Dialog dazu Werke aus der Privatsammlung Marcellos (Delacroix, Courbet, Clairin).

Oberlichtsaal

Malerei und Skulptur des 19. bis 21. Jh.s: Werke von Schweizer bzw. Freiburger Künstlern (u. a. Vallotton, Hodler, Spoerri, Stämpfli, Reichlen, Brülhart, Crotti, Buchs, Schmidt, Vonlanthen, J.-L. Tinguely...) sowie der «Nouvelle École de Paris».



Amis du MAHF et de l'Espace Fribourg
Freunde des MAHF und des Espace Freiburg

Société des Amis du MAHF et de l'Espace

La Société des Amis réunit des passionnés d'art et d'histoire, désireux de comprendre les multiples formes de la création artistique et du patrimoine historique. Elle soutient activement le MAHF et l'Espace en enrichissant ses collections par l'acquisition d'œuvres.

Les Amis participent également à l'organisation de manifestations culturelles et contribuent ainsi à la connaissance des trésors fribourgeois.

Plus d'informations: www.amis-du-musee.ch / info@amis-du-musee.ch

Verein der Freunde des MAHF und des Espace

Der Verein der Freunde richtet sich an alle, die sich für Kunst und Geschichte interessieren und das künstlerische Schaffen oder das historische Erbe besser kennenlernen möchten.

Die Freunde des Museums unterstützen das MAHF und den Espace hauptsächlich durch den Ankauf von Werken und durch besondere Anlässe. Sie tragen damit zu einem wachsenden Interesse für das Kunstschaffen und die kulturellen Schätze Freiburgs bei.

Zusätzliche Informationen: www.amis-du-musee.ch / info@amis-du-musee.ch

◀ Voyage «Les Pays-Bas - de haut en bas», 2020

Reise der Freunde des MAHF und des Espace in die Niederlande, 2020

Activités des Amis du MAHF et de l'Espace

Aktivitäten der Freunde des MAHF und des Espace

Découvertes du mardi / Entdeckungen am Dienstag

En collaboration avec le MAHF et l'Espace, les Amis soutiennent la série de présentations, accompagnée de six publications thématiques (Fiches du Musée). In Zusammenarbeit mit dem Museum unterstützt der Verein der Freunde die Vorträge und die Publikation der Museumsblätter (sechs pro Jahr).

Voyages / Reisen

Voyages vers d'autres lieux, monuments et expositions en Suisse et à l'étranger. Besuch von Ausstellungen, Museen oder Kunstdenkmälern in der Schweiz und im Ausland.

Conférences / Vorträge

Également en collaboration avec d'autres associations culturelles.

Auch in Zusammenarbeit mit anderen kulturellen Vereinen.

Activités des enfants / Ateliers für Kinder

Sous la conduite d'animateurs, les enfants découvrent les multiples facettes de la création artistique. Unter kundiger Anleitung entdeckt das jüngste Publikum unbekannte Möglichkeiten des Gestaltens.

Si vous souhaitez participer activement à la vie du Musée et de l'Espace, adhérez à la Société des Amis. Vous bénéficierez alors des avantages suivants:

Invitations à tous les vernissages | Visites guidées exclusives de toutes les expositions temporaires | Entrée libre aux expositions permanentes et temporaires | Entrée libre à l'Espace Jean Tinguely - Niki de Saint Phalle | Informations sur les manifestations du Musée (visites, conférences, concerts...) | Documentation sur les œuvres du Musée (gratuitement: 6 Fiches du Musée par an) | Participation à une vie culturelle enrichissante.

Falls Sie aktiv am Leben des Museums und des Espace teilnehmen möchten, heissen wir Sie in unserem Freundeskreis herzlich willkommen. Wir bieten Ihnen:

Einladungen an alle Vernissagen | Exklusive Führungen zu den Wechselausstellungen | Freien Eintritt zu Dauer- und Wechselausstellungen | Freien Eintritt in den Espace Jean Tinguely - Niki de Saint Phalle | Informationen zu den verschiedenen Veranstaltungen des Museums (Führungen, Vorträge, Konzerte...) | Dokumentation zu den Werken des Museums (gratis: sechs Museumsblätter pro Jahr) | Teilnahme an einem anregenden kulturellen Leben.

Société des Amis du MAHF et de l'Espace

Verein der Freunde des MAHF und des Espace



Bulletin d'adhésion

Einschreibung

Cotisations annuelles / Jahresbeiträge

- | | |
|---|-----------------------------|
| ■ Membre individuel / Einzelmitglied | CHF 50.- |
| ■ AVS - Étudiant / AHV-Rentner - Student | CHF 30.- |
| ■ Couple / Ehepaar | CHF 75.- |
| ■ Couple AVS / AHV-Rentnerpaar | CHF 50.- |
| ■ Collectivité juridique / Juristische Personen | CHF 100.- |
| ■ Donateur / Gönnermitglied | dès / ab CHF 300.- |
| ■ Je voudrais recevoir les Fiches du MAHF | gratuit |
| ■ Ich möchte die Museumsblätter erhalten | gratis |
| ■ Informations en français | ■ Informationen auf Deutsch |

En tant que couple, vous pouvez inscrire deux personnes ci-dessous (une seule adresse postale!) / Als Paar können Sie unten zwei Personen registrieren (eine Postanschrift !)

Nom / Name _____

Prénom / Vorname _____

Rue / Strasse _____

NPA Lieu / PLZ Ort _____

E-mail _____

Date / Datum _____

Signature / Unterschrift _____

À retourner au: / An:

Musée d'art et d'histoire, rue de Morat 12, 1700 Fribourg

Museum für Kunst und Geschichte, Murtengasse 12, 1700 Freiburg



2021

Calendrier / Kalender

**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE
ET ESPACE JEAN TINGUELY - NIKI DE SAINT PHALLE**

Janvier / Januar

19 Découverte du mardi 18.30
Une œuvre majeure entre puissance et sensualité: Wachsende Kette de Res Freiburghaus, 1982, par Damien Spozio, en français. **1**

Février / Februar

04 Afterwork 18.00
Culture, plaisir et échange / Kultur, Genuss und Austausch.

09 Découverte du mardi 18.30
Du noyer bien décoré: Bahut gothique, 1^{re} moitié du XV^e siècle, par Denis Decrausaz, en français. **2**

11 Vernissage Museoscope «Nous et les Autres - des préjugés au racisme - Wir und die Andern - vom Vorurteil zum Rassismus»
Musée d'art et d'histoire, 18.30

Mars / März

09 Découverte du mardi 18.30
Le tableau qui saigne: La petite cathédrale de Niki de Saint Phalle, 1962, par Caroline Schuster Cordone, en français. **3**

11 Afterwork 18.00
Culture, plaisir et échange / Kultur, Genuss und Austausch.

Avril / April

13 Découverte du mardi 18.30
Un aide-mémoire de luxe: Canon d'autel sur parchemin, début XVI^e siècle, par Adeline Favre, en français. **4**

22 Afterwork 18.00
Culture, plaisir et échange / Kultur, Genuss und Austausch.

29 Vernissage Museoscope «Josiane Guillard. La part sensible - Der sinnliche Teil» Musée d'art et d'histoire, 18.30

Mai / Mai

06 Vernissage de l'exposition «Rupture - Bruch»
Musée d'art et d'histoire, 18.30

11 Découverte du mardi 18.30
Une balade fribourgeoise colorée: Les arbres de l'allée du Breitfeld d'Antoine Schmidt, vers 1917, par Laurence Fasel Corminboeuf, en français. **5**

29 La Nuit des Musées / Museumsnacht
MAHF & ESPACE 18.00 – 24.00

5



6



8



7



Newsletter: voir p. 24 / siehe S. 24

Animations expos: demandez les programmes particuliers!

Veranstaltungen zu den Ausstellungen: siehe jeweiliges Programm!

Juin / Juni

08 Découverte du mardi 18.30
Nachrichtenübermittlung in alter Zeit: Freiburger Läuferbüchse, 17. Jh., mit Stephan Gasser, auf Deutsch. **6**

10 Vernissage En dialogue «Vincent Marbacher. Manteaux: Peinture sur voile de nylon - Mäntel: Malerei auf Nylon»
Musée d'art et d'histoire, 18.30

24 Afterwork 18.00
Culture, plaisir et échange / Kultur, Genuss und Austausch.

Août / August

26 Vernissage Museoscope «Fri Art 1981-2021. L'esprit d'une Kunsthalle - Geist einer Kunsthalle» Musée d'art et d'histoire, 18.30

Septembre / September

09 Afterwork 18.00
Culture, plaisir et échange / Kultur, Genuss und Austausch.

23 Vernissage de l'exposition «À toute vitesse. Tinguely, la machine et le sport automobile - Tinguely, die Maschine und der Motosport»
Espace Jean Tinguely - Niki de Saint Phalle, 18.30

Octobre / Oktober

12 Découverte du mardi 18.30
À l'ombre du tilleul: Une vue de Fribourg de Joseph Emmanuel Curty, fin du XVIII^e s., par Ivan Mariano, en français. **7**

14 Afterwork 18.00
Culture, plaisir et échange / Kultur, Genuss und Austausch.

Novembre / November

09 Découverte du mardi 18.30
Un argument tranchant: Épée à une main et demie, 4^e quart du XV^e siècle, par Adrian Baschung, en français. **8**

11 Afterwork 18.00
Culture, plaisir et échange / Kultur, Genuss und Austausch.

25 Vernissage de l'exposition «Corpus. Le corps et le sacré - Das Sakrale und der Körper» Musée d'art et d'histoire, 18.30

Décembre / Dezember

09 Vernissage Museoscope «Christophe Maradan: Entre chiens et loues - Unter Hunden und Wölfen» Musée d'art et d'histoire, 18.30

Nos dernières publications

Unsere neuesten Publikationen

Liste complète de nos publications / vollständige Publikationsliste:

www.mahf.ch/shop

- **Fribourg au temps des Mérovingiens / Freiburg zur Zeit der Merowinger.** MAHF/SHCF 2020
- **Le siècle oublié.** Fribourg, les années 1300 / **Eine vergessene Zeit.** Fribourg im 14. Jahrhundert, MAHF 2019
- **Mémoires vives.** Création contemporaine et patrimoine/Gegenwartskunst und Kulturelles Erbe, avec/mit Visarte Fribourg/Freiburg. Cahier d'artistes, MAHF/Espace 2019
- **D'art et d'histoire. Tribulations d'un musée XVIII^e-XXI^e siècle.** Fabien Python, MAHF/SHCF 2018
- **Au café. Une soif de société.** MAHF/SHCF 2018
- **Chelsea Hotel New York 1965.** Yves Debraine, Espace 2018
- **Le monde des anges/Engelwelten.** MAHF/BIBLE+ORIENT 2017
- **Quoi de neuf?** Dons, acquisitions, découvertes 1999-2015, MAHF 2015
- **Marcello.** Adèle d'Affry (1836-1879), Duchesse de Castiglione Colonna, Éditions 5 Continents 2014



Et encore...

Les Fiches du musée, consacrées au patrimoine fribourgeois dans les domaines de l'archéologie, de la peinture, de la sculpture, des arts appliqués ou de l'architecture, sont disponibles en français et en allemand au prix unitaire de CHF 3.50. Six nouvelles Fiches par année! Abonnement: CHF 20.- La collection complète (2 classeurs): CHF 60.-

Liste des Fiches parues: www.mahf.ch (rubrique: shop)

Ausserdem...

Die Museumsblätter widmen sich der Freiburger Malerei, Skulptur und Archäologie. Sie sind auf Deutsch und Französisch erhältlich (CHF 3.50 pro Exemplar). Jährlich sechs neue Blätter! Abonnement: CHF 20.-

Die vollständige Serie (zwei Ordner): CHF 60.-

Liste sämtlicher Museumsblätter: www.mahf.ch (unter: Shop)

Shop du MAHF

Museumsshop MAHF

Venez faire vos emplettes!

Le MAHF vous propose des articles originaux et uniques.

Outre nos publications récentes et les Fiches du musée:

- Éditions limitées! Sacs, plumiers, porte-clés et étuis MAHF confectionnés par l'École de couture de Fribourg avec les bâches publicitaires de nos expositions temporaires.
- T-shirts «collection» pour adultes et enfants.
- Estampes d'artistes fribourgeois.
- Affiches et cartes postales.
- Essuie-mains, essuie-lunettes, parapluies, miroirs et cartes de tarot.

Schauen Sie sich um!

Das Museum bietet Ihnen originelle Artikel an.

Ausser unseren Publikationen und den Museumsblättern:

- Limitierte Ausgabe! Taschen, Etais, Schlüsselanhänger, Necessaires, angefertigt durch das «Näh-Lehratelier Freiburg» aus den Werbemannern unserer Ausstellungen.
- T-Shirts «Collection» für Erwachsene und Kinder.
- Grafiken von Freiburger Künstlern.
- Plakate und Postkarten.
- Handtücher, Brillenputztücher, Regenschirme, Spiegel und Tarotkarten.



Informations pratiques

Praktische Hinweise

Newsletter

Pour recevoir régulièrement notre newsletter, envoyez votre adresse électronique à: martine.oberson@fr.ch.

Visites commentées sur réservation

Découvrez en une visite commentée les points forts de notre collection! Selon les intérêts de chaque groupe: visite de nos expositions permanente et temporaires. Inscription: secrétariat du MAHF (026 305 51 40).

Visiteurs à mobilité réduite

Nous nous efforçons de faciliter au maximum la visite des personnes à mobilité réduite. Une grande partie des salles du MAHF est adaptée aux fauteuils roulants; pour le rez-de-chaussée de l'hôtel Ratzé, une rampe peut être installée sur demande. Pour l'arrivée au MAHF, nous conseillons aux visiteurs en fauteuil roulant de contacter le secrétariat (026 305 51 40) afin de bénéficier d'une entrée directe de plain-pied. Les personnes à mobilité réduite paient un prix d'entrée préférentiel. L'entrée est gratuite pour les accompagnateurs de personnes à mobilité réduite qui ne pourraient pas visiter le musée seules.

Newsletter

Möchten Sie unseren Newsletter erhalten? Senden Sie Ihre Email-Adresse an: martine.oberson@fr.ch.

Führungen auf Voranmeldung

Lernen Sie die Glanzlichter unserer Sammlung bei einer Führung kennen! Je nach Interesse der Gruppe Besichtigung der Dauer- und Wechselausstellungen. Anmeldung: Museumssekretariat (026 305 51 40).

Menschen mit eingeschränkter Mobilität

Besucherinnen und Besucher mit eingeschränkter Mobilität sind im MAHF willkommen. Wir bemühen uns, Ihnen den Besuch so leicht wie möglich zu machen. Ein grosser Teil der Ausstellungsräume ist behindertengerecht gestaltet; für das Erdgeschoss des Ratzehofes kann auf Anfrage eine Zugangsrampe installiert werden. Rollstuhlfahrern empfehlen wir, vor dem Besuch unser Sekretariat (026 305 51 40) zu kontaktieren. Sie können so einen schwellenfreien Eingang benutzen. Menschen mit eingeschränkter Mobilität bezahlen einen ermässigten Eintrittspreis. Begleitpersonen von Menschen mit eingeschränkter Mobilität, die das Museum nicht alleine besuchen können, haben freien Eintritt.

Partenaires média / Medienpartner

LA LIBERTÉ

**Freiburger
Nachrichten**

MUSEE D'ART ET D'HISTOIRE FRIBOURG MUSEUM FÜR KUNST UND GESCHICHTE FRIBOURG

Rue de Morat 12 / Murtengasse 12

1700 Fribourg / 1700 Freiburg

Tél. +41 26 305 51 40

www.mahf.ch

mardi à dimanche 11 - 18h / Dienstag bis Sonntag 11 - 18 Uhr
jeudi 11 - 20h / Donnerstag 11 - 20 Uhr

ESPACE JEAN TINGUELY - NIKI DE SAINT PHALLE

Rue de Morat 2 / Murtengasse 2

1700 Fribourg / 1700 Freiburg

Tél. +41 26 305 51 40

www.mahf.ch

mercredi à dimanche 11 - 18h / Mittwoch bis Sonntag 11 - 18 Uhr
jeudi 11 - 20h / Donnerstag 11 - 20 Uhr

**Ouvert le Vendredi saint (11 - 18h), les lundis de Pâques
et de Pentecôte (14 - 18h) et le 31 décembre (11 - 17h)**

Geöffnet am Karfreitag (11 - 18 Uhr), Oster- und Pfingstmontag (14 - 18 Uhr)
sowie am 31. Dezember (11 - 17 Uhr)

© MAHF Francesco Ragusa

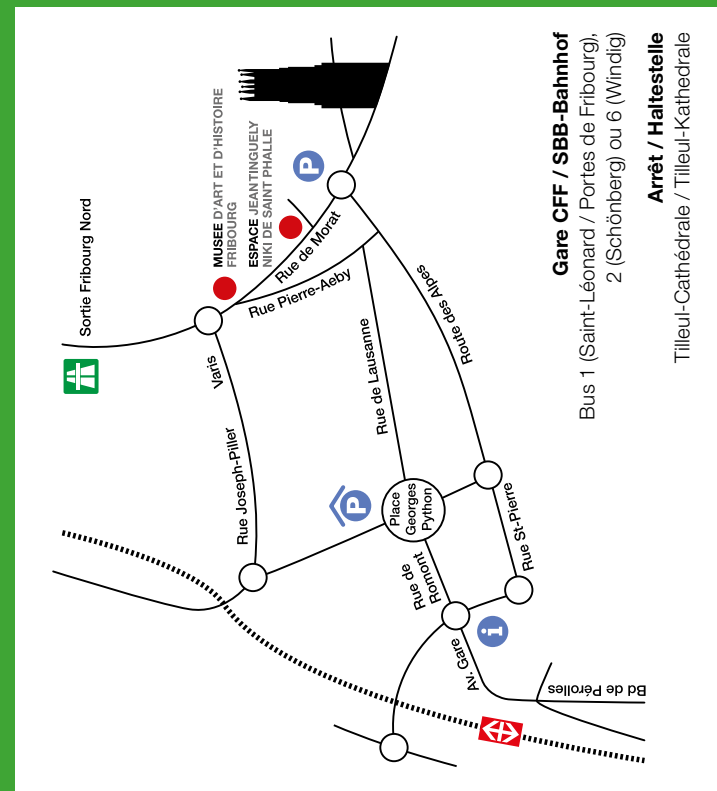
sauf: MAHF p. 2-3 © Pierre Yves Massot / p. 4 © Claude Zaugg, SAEF /

p. 6 © Jean-Claude Mora / p. 14 © Georges Rhalby

ESPACE p. 4 © M.S. Bastian et Isabelle L. / p. 5 © Roger Lohrer

Ligne graphique: Werner Jeker, les Ateliers du Nord, Lausanne

Mise en page: Sophie Toscanelli, www.ledesigndesophie.ch



Gare CFF / SBB-Bahnhof
Bus 1 (Saint-Léonard / Portes de Fribourg),
2 (Schönberg) ou 6 (Windig)

Arrêt / Haltestelle
Tilleul-Cathédrale / Tilleul-Kathedrale